

Gabriel Angelus locutus est Mariae (Der Engel Gabriel sprach zu Maria)

Aus ‚Opusculum Novum Selectissimarum Cationum Sacrarum‘ [1610], Nr. 9.

Text: Lukasevangelium, Kap. 1, Verse 30-32; 38
(Übersetzung am Ende der Partitur)

Melchior Vulpus (* um 1570; † 1615)

1 Prima pars (♩ = 90)

Sopran I
(Discantus)
Ga - bri - el An - ge - lus lo - cu - tus est Ma -

Sopran II
(Secundis
Discantus,
Quinta vox)
Ga - bri - el An - ge - lus lo - cu -

Alt
(Altus)
Ga - bri - el An - ge - lus

Tenor
(Tenor)
Ga - bri - el An -

Bass
(Bassus)
Ga - bri -

musicalion
click for more

6

The first system of the musical score features five vocal parts: Soprano I, Soprano II, Alto, Tenor, and Bass. The Soprano I part begins with a whole note 'ri' followed by a half note 'ae', then a whole rest, and continues with a melodic line. The Soprano II part starts with a half note 'tus', followed by a quarter note 'est', a half note 'Ma', and a half note 'ri'. The Alto part begins with a whole rest, followed by a half note 'lo', a quarter note 'cu', and a half note 'tus'. The Tenor part starts with a half note 'ge', followed by a whole note 'lus', then a whole rest, and continues with a melodic line. The Bass part begins with a whole note 'el', followed by a half note 'An', and a half note 'ge'. The system concludes with a double bar line.

10

S. I
lo - cu - tus est, lo - cu - tus

S. II
est Ma - ri - ae, lo - cu - tus est,

A.
- cu - tus est Ma - ri - ae, lo - cu -

T.
8 An - ge - lus lo - cu - tus est, lo

B.
- cu - tus est, lo - cu - tus est, lo -

14

S. I
est Ma - ri - ae, lo - cu - tus

S. II
lo - cu - tus est Ma - ri - ae,

A.
- tus est cu - tus

T.
8 - cu - tus est Ma - ri - ae, lo - cu - tus

B.
- cu - tus est Ma - ri - ae, lo -

musicalion
click for more

18

S. I
est, lo - cu - tus est Ma - ri - ae di - cens:

S. II
lo - cu - tus est Ma - ri - ae di - cens:

A.
est Ma - ri - ae di - cens:

T.
8 est, lo - cu - tus est Ma - ri - ae di - cens:

B.
- cu - tus est Ma - ri - ae di - cens:

24

S. I Ne ti - me - as Ma - ri - a, Ma - ri - a,

S. II Ne ti - me - as Ma - ri - a, Ma - ri -

A. Ne ti - me - as Ma - ri - a, Ma - ri -

T. Ne ti - me - as Ma - ri -

B. Ne ti - me - as

30

S. I Ma - ri - a, in - ve - ni - sti e nim gra - ti - am a -

S. II a, in gra - ti - am a -

A. a, in gra - ti - am a -

T. - a, in - ve - ni - sti e - nim gra - ti - am a -

B. Ma - ri - a:

musicalion
click for more

35

S. I - pud De - um: Ec - ce con - ci - pi - es in u - te - ro et pa - ri -

S. II - pud De - um: Ec - ce con - ci - pi - es in u - te - ro et pa - ri -

A. - pud De - um: Ec - ce con - ci - pi - es in u - te - ro et pa - ri -

T. - pud De - um: Ec - ce con - ci - pi - es in u - te - ro et pa - ri -

B. Ec - ce con - ci - pi - e in u - te - ro et pa - ri -

41

*) Vulgata [Original]: 'Hic'; Vulpus: 'Is'

S. I - es fi - li - um, et vo - ca - bis no - men e - jus Je - sum. Hic *)

S. II - es fi - li - um, et vo - ca - bis no - men e - jus Je - sum. Hic

A. - es, et vo - ca - bis no - men e - jus Je - sum. Hic e

T. - es fi - li - um, et vo - ca - bis no - men e - jus Je - sum. Hic e -

B. - es, et vo - ca - bis no - men e - jus Je - sum. Hic e -

48

S. I e - rit ma - gnus, et fi - li - us Al - tis - si - mi vo - voca - bi -

S. II e - rit ma - gnus, et fi - li - us Al - tis - si - mi vo - voca - bi -

A. - rit ma - gnus, et fi - li - us Al - tis - si - mi vo - voca - bi -

T. - rit ma - gnus, et fi - li - us Al - tis - si - mi vo - voca - bi -

B. - rit ma - gnus, et fi - li - us Al - tis - si - mi vo - voca - bi -

musicalion
click for more

54

S. I - tur:

S. II - tur, et da - bit il - li Do - mi - nus De - us se - dem Da -

A. - tur, et da - bit il - li Do - mi - nus De - us se - dem Da -

T. - tur, et da - bit il - li Do - mi - nus De - us se - dem Da -

B. et da - bit il - li Do - mi - nus De - us se - dem Da -

59 *) *Vulgata [Original]: 'ejus'; Vulpus: 'ipsius'*

S. I et re gna - bit su - per do -

S. II - vid pa - tris i - psi - us:*) et re gna - bit su - per do - mum

A. - vid pa - tris i - psi - us, et re gna - bit su - per do -

T. - vid pa - tris i - psi - us, et re gna - bit su - per do -

B. - vid pa - tris i - psi - us, et re gna - bit su - per do -

64

S. I - mum Ja cob in aë - ter - num, et

S. II Ja - cob ir num, et

A. - mum Ja - num, et

T. - mum Ja - cob in aë - ter - num, et

B. - mum Ja - cob in aë - ter - num, et

musicalion
click for more

68

S. I re - gni e - jus non e - rit fi - nis, non e - rit fi -

S. II re - gni e - jus non e - rit fi - nis, non

A. re - gni e - jus non e - rit fi - nis, non

T. re - gni e - jus non e - rit fi - nis, non

B. re - gni e - us non e - rit fi - nis, non e - rit fi -

73

S. I
nis, non e - rit fi - nis, non e - rit fi - nis.

S. II
e - rit fi - nis, non e - rit fi - nis, non e - rit fi - nis.

A.
e - rit fi - nis, non e - rit fi - nis, non e - rit fi - nis.

T.
e - rit fi - nis, non e - rit fi - nis, non e - rit fi - nis.

B.
nis, non e - rit fi - nis, non e - rit fi - nis.

79 Secunda pars (♩ = 90)

S. I
Di - xit au - tem Ma - ri a, di - xit au - tem Ma - ri -

S. II
Di - xit au -

A.
L a, di - xit au -

T.
Di - xit au - tem Ma - ri -

B.
Di - xit au - tem Ma - ri -

musicalion
click for more

85

S. I
a, di - xit au - tem Ma - ri -

S. II
- tem Ma - ri - a, di -

A.
- tem Ma - ri a, di - xit au -

T.
Di - xit au - tem Ma - ri a, di -

B.
- a, di - xit au - tem Ma -

90

S. I - a, di - xit au - tem Ma - ri a: Ec - ce an - cil -

S. II - xit au - tem Ma - ri a: Ec - ce an - cil -

A. - tem, di - xit au - tem Ma - ri a: Ec - ce an - cil -

T. - xit au - tem Ma - ri a: Ec - ce an - cil -

B. - ri - a, Ma - ri a:

95

S. I - la Do - mi ni, ec - ce an - cil - la Do mi ni, ec - ce an - cil -

S. II - la Do - mi ni, ec - ce an - cil -

A. - la Do - mi ni, ec - ce an - cil -

T. - la Do - mi ni, ec - ce an - cil - la Do mi ni, ec - ce an - cil -

B. - la Do - mi ni, ec - ce an - cil -

ec - ce an - cil -

102

S. I - la Do - mi ni, fi - at mi - hi se - cun - dum ver - bum tu - um, se -

S. II - la Do - mi ni, fi - at mi - hi se - cun - dum ver - bum tu - um, se -

A. - la Do - mi ni, fi - at mi - hi se - cun - dum ver - bum tu - um, se -

T. - la Do - mi ni, fi - at mi - hi se - cun - dum ver - bum tu - um, se -

B. - la Do - mi ni, fi - at mi - hi se - cun - dum ver - bum tu - um, se -

108

S. I - cun - dum ver - bum tu um,

S. II - cun - dum ver - bum tu um, se - cun - dum ver - bum tu -

A. - cun - dum ver - bum tu - um, se - cun - dum ver - bum tu -

T. - cun - dum ver - bum tu - um, se - cun - dum ver - bum tu -

B. se - cun - dum ver - bum tu -

113

S. I se - cun - dum ver bum tu - um, se -

S. II - um - um, se -

A. - ui. - um,

T. - um, se - cun - dum ver - bum tu - um, se -

B. - um, se - cun - dum ver - bum tu - um, se -

musicalion
click for more

117

S. I - cun - dum ver - bum tu - um; Ec - ce an - cil - la Do -

S. II - cun - dum ver - bum tu - um; Ec - ce an - cil - la Do -

A. se - cun - dum ver - bum tu - um; Ec - ce an - cil - la Do -

T. - cun - dum ver - bum tu - um; Ec - ce an - cil - la Do -

B. - cun - dum ver - bum tu - um:

122

S. I - mi - ni, ec ce an - cil - la Do - mi - ni, ec - ce

S. II - mi - ni, ec ce an - cil - la Do - mi - ni, ec - ce

A. - mi - ni, ec ce an - cil - la Do - mi - ni, ec - ce

T. - mi - ni, ec ce an - cil - la Do - mi - ni, ec - ce an -

B. ec - ce

128

S. I an - cil - la Do - mi - ni, fi - at mi - hi se - cun - dum ver - bum

S. II an - cil - la Do - dum ver - bum tu -

A. an - cil - la L dum ver - bum

T. - cil - la Do - mi - ni, fi - at mi - hi

B. an - cil - la Do - mi - ni, fi - at mi - hi

musicalion
click for more

133

S. I tu - um, se - cun - dum ver - bum tu - um, se - cun -

S. II - um, se - cun - dum ver - bum tu - um,

A. tu - um, se - cun - dum ver - bum tu - um, se - cun -

T. se - cun - dum ver - bum tu - um, se - cun -

B. se - cun -

138

S. I - dum ver - bum tu - um, se - cun - dum ver - bum

S. II se - cun - dum ver - bum

A. - dum ver - bum tu - um, se - cun - dum ver - bum

T. - dum ver - bum tu - um, se - cun - dum ver - bum

B. - dum ver - bum tu - um, se - cun - dum ver - bum

142

S. I tu - um, se - cun - dum ver - bum tu - um.

S. II tu - um, se - cun - dum ver - bum tu - um.

A. tu - um.

T. tu - um, se - cun - dum ver - bum tu - um.

B. tu - um, se - cun - dum ver - bum tu - um.

musicalion
click for more

Prima pars

30. Gabriel Angelus locutus est Mariae dicens:
Ne timeas Maria, invenisti enim gratiam
apud Deum:
31. Ecce concipies in utero, et paries filium,
et vocabis nomen ejus Jesum.
32. Hic erit magnus, et Filius Altissimi vocabitur,
et dabit illi Dominus Deus sedem David patris ejus:
et regnabit in domo Jacob in æternum,
33. Et regni ejus non erit finis.

Secunda pars

38. Dixit autem Maria: Ecce ancilla Domini,
fiat mihi secundum verbum tuum.

Erster Teil

30. Der Engel Gabriel sprach zu Maria:
Fürchte dich nicht, Maria; denn du hast bei Gott
Gnade gefunden.
31. Du wirst ein Kind empfangen, einen Sohn wirst du
gebären: dem sollst du den Namen Jesus geben.
32. Er wird groß sein und Sohn des Höchsten genannt werden.
Gott, der Herr, wird ihm den Thron seines Vaters David
geben. Er wird über das Haus Jakob in Ewigkeit herrschen
33. und seine Herrschaft wird kein Ende haben.

Zweiter Teil

38. Da sagte Maria: Ich bin die Magd des Herrn;
mir geschehe, wie du es gesagt hast.

Type: Sheet music

Título: [Gabriel Angelus locutus est Mariae \(The Angel Gabriel spoke to Mary\)](#)

Compositor: [Melchior Vulpius](#)

Época: Renacimiento

Tema: Navidad / Adviento, Fe

Categoría: Canciones (espirituales)

Dificultad: Schwer

Instrumentación Grupo: Coro mixto a capella

Arrangement: Coro>SSATB

Instrumentación: Canto coro>voces de bajo = B (1),Canto coro>voces de contralto = A(1),Canto coro>voces de soprano = S(2),Canto coro>voces de tenor = T(1)

A two-part composition of the pre-Christmas angel's message to Mary, set for 5-part mixed choir [SSATB]; Text: Gospel of St. Luke, chap. 1, verses 30-32; 38 (translation at the end of the score); From 'Opusculum Novum Selectissimarum Cantionum Sacrarum' [1610], no. 9.